

# MIXTECOS POBLANOS EN OREGÓN: HISTORIA MIGRATORIA Y DESAFÍOS

**Anabel López Salinas**

Universidad de la Columbia Británica  
lopanabel@gmail.com

**John Corbett**

Universidad Estatal de Portland  
corbettj@pdx.edu

**Cristián Jesús Alcalá Tobón**

Instituto de Administración  
Pública de Puebla  
alcala.tobon.cristian@gmail.com

**María Leticia Rivermar Pérez**

Benemérita Universidad Autónoma de Puebla  
lrivermar@gmail.com

## RESUMEN

Este trabajo describe la historia migratoria de personas originarias de Molcaxac, comunidad en la región Mixteca del estado de Puebla, que radican en la zona metropolitana de Portland, Oregón, EU. Se realizó un análisis cualitativo para describir prácticas transnacionales y los desafíos a los que se enfrentan viviendo en Estados Unidos. Los testimonios de los entrevistados destacan su aprecio y gratitud por vivir en Oregón, así como su deseo por preservar y recrear sus tradiciones religiosas. A pesar de los retos diarios que afrontan por carecer de documentos, no pretenden volver a México en un futuro cercano.

## PALABRAS CLAVE

Participación, Transnacional, Migración, Puebla, Oregón.

## ABSTRACT

This work describes the migratory history of people from Molcaxac, a community in the Mixteca region of the state of Puebla, who reside in the metropolitan area of Portland, Oregon, USA. A qualitative analysis was conducted to describe transnational practices and the challenges they face in the USA. The testimonies of the interviewees highlight their appreciation and gratitude for living in Oregon, as well as their desire to preserve and recreate their religious traditions. Despite the daily challenges they face due to their lack of documents, they do not intend to return to Mexico in the near future.

## KEY WORDS

Participation, Transnational, Migration, Puebla, Oregon.

## INTRODUCCIÓN

Los primeros migrantes de Molcaxac con rumbo a Estados Unidos salieron en los años cincuenta en busca de mejores oportunidades de vida para sus familias, a raíz de la firma del Programa Bracero, programa que estuvo vigente entre 1942 y 1964, años durante los cuales alrededor de 4.6 millones de mexicanos cruzaron la frontera para trabajar temporal y legalmente en EU (Alvarado Juárez 2008; Martín 2006). Debido a que fue la agricultura su principal nicho laboral, en aquel entonces, los migrantes de Molcaxac se ubicaron principalmente en el estado de California. Actualmente, se han establecido en diferentes estados de la unión americana: Carolina del Norte, Nueva York, Washington y Oregón, entre otros, en donde ya no sólo se dedican a la agricultura sino también a actividades relacionadas con la prestación de servicios de diversa índole.

De acuerdo a un estudio realizado por el Pew Hispanic Center (2005), la mayoría de los migrantes que han llegado a Estados Unidos en las últimas décadas prefieren instalarse en zonas urbanas, donde pueden acceder a trabajos en las industrias de la construcción y la manufactura y los servicios. Tal es el caso de los migrantes de Molcaxac, instalados en el área metropolitana de Portland, Oregón.

En los años ochenta, los molcaxaquences comenzaron a llegar a Oregón en grandes proporciones. Para los años noventa “empieza a ser notoria la migración de las mujeres de Molcaxac, convirtiéndose así en proveedoras de dólares para sus familias” (Alcalá Tobón 2013). A partir de entonces, los molcaxaquences se establecieron permanentemente en el estado de Oregón. En la actualidad, aproximadamente 270 personas (incluyendo hijos nacidos en Estados Unidos) originarias de Molcaxac, se encuentran viviendo en esa zona, donde se concentra un alto número de población hispana (King et al. 2011). En la última década, ciudades como Hillsboro, Gresham, Portland y Beaverton han sido testigos de un alto crecimiento de esta población; hoy en día suelen ser áreas de congregación común de migrantes, en especial de personas de origen mexicano.

Es interesante observar que la mayoría de los adultos de Molcaxac que viven en Oregón están casados o viven en unión libre con alguien del mismo pueblo, la mayoría tiene hijos nacidos en Estados Unidos. Los hombres comentan que la razón principal por la cual prefieren casarse con alguien de su misma comunidad o de su país es porque saben que estas mujeres serán cuidadosas con los gastos del hogar y cuidarán bien a los niños. La mayoría de hombres y mujeres contribuyen económicamente al sostenimiento del hogar. Después de la crisis económica que ha azotado a Estados Unidos en los últimos años, las mujeres se han visto obligadas a contribuir para solventar gastos familiares. A pesar de que muchos de los molcaxaquences se han establecido permanentemente en Oregón, su contribución económica y en especie a su comunidad de origen sigue siendo importante. Su responsabilidad con las festividades religiosas de Molcaxac es imperante para ellos, lo que coadyuva al migrante a mantener vivo el lazo que lo une con su comunidad de origen. Estos inmigrantes también tienden a estar comprometidos con sus comunidades de residencia en los Estados Unidos (Escamilla-Hamm 2009; Fox y Bada 2011). Esta forma de participación se conoce como transnacionalismo e incluye “un conjunto de expectativas sociales, valores culturales y patrones de interacción humana moldeados por más de un sistema social, económico y político” (Glick Schiller 2003).

## CONTEXTO

La falta de oportunidades para obtener un empleo bien remunerado en México suele ser el principal motor de la emigración de mexicanos hacia el vecino país del norte, sin embargo, cada estado mexicano cuenta con una historia migratoria distinta. La incorporación de Puebla en la cadena migratoria internacional consta de cinco fases, la primera comienza con los “desplazamientos temporales” ocurridos durante 1940 y 1950, hasta la consolidación de un circuito migratorio Puebla-Estados Unidos a partir de 1986, siendo de gran importancia la legislación promovida por la Ley de Control y Reforma de la Inmigración (Immigration Reform and Control Act, IRCA) en 1986 (Smith 2006). Los principales destinos de los migrantes poblanos hasta la implementación de IRCA habían sido “la zona metropolitana de Los Angeles, Houston, Chicago y el más importante punto, por su concentración, el área metropolitana de Nueva York” (Binford 2003; D’Aubeterre Buznego 2012; Rivera Sánchez e Ibarra Mateos 2011:37).

En Estados Unidos, hasta 1990, aproximadamente 88 por ciento de la población indocumentada de origen mexicano radicaba en los estados americanos de asentamiento tradicionales: California, Nueva York, Texas, Illinois, Florida y Nueva Jersey (Pew Hispanic Center 2005). Sin embargo, a partir del año 2000 la presencia de mexicanos (documentados o sin documentos) en Estados Unidos comienza a ser más notoria a lo largo y ancho del país (Binford 2003; D’Aubeterre Buznego 2012; D’Aubeterre Buznego y Rivermar Pérez 2007), la población no sólo se encuentra en destinos tradicionales sino que ahora reside en comunidades totalmente diferentes, donde los residentes mexicanos son minoría y, por lo tanto, tienen retos diferentes a los que enfrentan migrantes residentes en otras comunidades con un número mayor de personas de origen hispano (Marrow 2011:3).

El estado de Oregón ha sido testigo de la presencia de mexicanos desde antes de 1846 cuando el territorio mexicano se extendía hasta el área de Medford/Ashland, era entonces común que personas de origen mexicano cruzaran hacia lo que hoy es territorio del estado de Oregón, ya sea por cuestiones de comercio o por situaciones de orden familiar o cultural (Gonzales-Berry y Mendoza 2010; Stephen 2007). Sin embargo, se ha documentado una presencia mayor de mexicanos en el estado a raíz de la firma del Programa Bracero (1942-1964). Dicho programa permitió a varones, principalmente de comunidades rurales, en edad productiva, trabajar en Estados Unidos temporalmente y con documentos (Durand 2007; Rivera Sánchez 2011). Una vez cancelado por el gobierno estadounidense, muchos mexicanos lograron establecerse en el estado, de manera legal o sin documentos.

Actualmente, Oregón se ha convertido en uno de los destinos preferidos por los migrantes mexicanos (King et al. 2011). Se estima que la mayoría de la población adulta llegó a Oregón en los últimos quince años (Bussel 2008:10; Gonzales-Berry y Mendoza 2010). La población total en 2010 era de 3,871,859; de estos, 12 por ciento estaba integrada por personas de origen hispano o latino, en su gran mayoría mexicanos (U.S. Census Bureau 2010). Muchos de los migrantes de origen mexicano que residen en Oregón provienen de los estados de Jalisco, Michoacán y Oaxaca, los migrantes del estado de Puebla han venido a este estado en menor proporción, sin embargo, su presencia es notoria en diversas comunidades del estado. Los migrantes entrevistados, tienden a organizarse para perseguir objetivos económicos, políticos y socioculturales en México y en los Estados Unidos. Políticos, investigadores y activistas, tanto en México como en Estados Unidos, han notado la creciente importancia de estos grupos de inmigrantes como puentes entre las dos naciones (Rivera Salgado et al. 2005).

## METODOLOGÍA

Durante los meses de enero a agosto de 2012 se entrevistó a 20 mexicanos originarios de Molcaxac del Progreso, Puebla, radicados en el estado de Oregón. El propósito fue conocer cómo viven y así poder entender los desafíos que afrontan mientras radican en Estados Unidos. Primero se entrevistó a representantes de la comunidad de Molcaxac en Oregón, quienes nos pusieron en contacto con sus paisanos para realizar las demás entrevistas. Se siguieron las siguientes estrategias metodológicas para realizar el presente estudio: a) se revisó la literatura referente a la participación cívica transnacional de los mexicanos que residen en el extranjero, b) se entrevistó a los representantes de la comunidad de origen que radican en el estado de Oregón y c) se entrevistó a mujeres y hombres de esta comunidad en eventos sociales celebrados con el objetivo de recaudar fondos económicos para enviar a Molcaxac. Cada entrevista tuvo una duración de entre 20 y 50 minutos. Los migrantes de esta comunidad que radican en Oregón envían remesas colectivas, principalmente para comprar las flores que adornan el templo católico durante la fiesta de la Virgen de la Asunción, la patrona del pueblo, así mismo, envían dinero para cubrir necesidades básicas y en algunos casos para colaborar con la educación de familiares que residen en México. La organización transnacional brinda a los inmigrantes la oportunidad de participar cívicamente en el desarrollo de sus comunidades de origen y, al mismo tiempo, también participar en asuntos sociales, económicos y políticos en los Estados Unidos.

El presente estudio no pretende generalizar la vida de los millones de mexicanos residentes en Estados Unidos, los resultados obtenidos de las entrevistas realizadas a 20 personas, la mayoría con estatus indocumentado no son de ninguna manera representativos de toda la población mexicana que vive en Oregón. La información aquí presentada refleja las reacciones de una comunidad mexicana específica ante los desafíos a los que se enfrentan en su intento por buscar una mejor calidad de vida. Cabe mencionar que todos los nombres aquí presentados son seudónimos para proteger y salvaguardar la integridad de quienes fueron entrevistados.

## MOLCAXAQUENCES EN OREGÓN

### *Primeros molcaxaquences en Oregón*

Los primeros destinos en la unión americana privilegiados por los molcaxaquences fueron California, Texas, Arizona y Michigan, estados que conforman la ruta migratoria de los primeros migrantes de Molcaxac que viajaron a Estados Unidos durante la vigencia del Programa Bracero (Alcalá Tobón 2013). Debido a que estos lugares cuentan con un número considerable de residentes de origen mexicano se incrementa la competencia por empleo, lo cual ha ocasionado que Oregón se haya convertido en uno de los nuevos destinos preferidos por los mexicanos (King et al. 2011; López Salinas 2016). Se estima que al final de la década de los noventa los molcaxaquences se habían establecido en Oregón permanentemente (Alcalá Tobón 2013). Lo anterior coincide con Rivera Sánchez e Ibarra Mateos (2011), quienes señalan que es en la década de los noventa cuando la migración masiva tiene lugar en el estado de Puebla.

Ha sido gracias a los contactos que los migrantes tienen en las comunidades de destino como han podido superar adversidades tales como encontrar un lugar donde vivir y encontrar trabajo, ventajas que facilitan los flujos migratorios (Fernández et al. 2017; Rivera Sánchez e Ibarra Mateos 2011). Son estas redes sólidas en los puntos nodales las que han marcado los desplazamientos y, en la mayoría de los casos, el éxito o fracaso de la población que decide ir en busca de mejores oportunidades de vida (Rivera Sánchez 2011). Sin embargo, aquellos migrantes que son los primeros en establecerse en las comunidades emergentes de destino, suelen enfrentar más escollos.

Pedro, de 55 años de edad, quien fue uno de los primeros molcaxaquences en llegar al área metropolitana de Portland, nos relata los desafíos por los que tuvieron que pasar él y sus paisanos, ya que la población hispana era escasa y no había organizaciones pro-migrantes, como las que ahora existen, que los apoyaran. Así mismo, nos comparte lo difícil que fue encontrar una vivienda y trabajo para poder pagar las deudas que había dejado en México, incluyendo el pago del coyote.<sup>1</sup>

Nosotros sí sufrimos, nos tapábamos con lonas y cartones y andábamos pidiendo trabajo de puerta en puerta, los que llegaron después tuvieron menos problemas, llegaron a casa de familiares o amigos que les ayudaron con comida y con techo hasta encontrar trabajo, en mi caso me costó mucho para poder pagar la deuda que tenía con mis familiares en México, tuve que pedir prestado para pagarle al coyote. Todavía me acuerdo que habían pasado ya varios meses desde que yo había llegado a Oregón y aún no podía juntar todo el dinero para pagar mis deudas en Molcaxac, fue difícil pero no me arrepiento de haberme venido, aún con todos los riesgos que implicó cruzar la frontera, antes era más fácil, íbamos y veníamos en grupo, ya sabíamos que era seguro pasar, ahora es totalmente diferente, quien viene no sabe si va a vivir para contarlo (P. Mancilla, comunicación personal, 20 de mayo de 2012).

El papel de las redes sociales es trascendental y suele ser la variable principal en la ubicación de migrantes de comunidades específicas a lo largo del territorio estadounidense (Durand 2007; Rivera Sánchez e Ibarra Mateos 2011). Este hecho se aprecia claramente con los migrantes originarios de Molcaxac que ahora habitan en Oregón.

### *Molcaxaquences deciden ir a Oregón*

La cultura de la migración que existe en México ha sido extensamente documentada, definiéndola como “producto de la dinámica propia del circuito migratorio transnacional” (Barabas 2001; Rivera Sánchez e Ibarra Mateos 2011:11), se ha mencionado que la cultura de pueblos enteros y del país mismo ha sido modificada debido a la emigración hacia Estados Unidos. Las personas que salen de sus comunidades de origen y se establecen en comunidades estadounidenses no dejan su cultura del todo, en ciertos casos ésta es ratificada o modificada por la cultura estadounidense. De la misma manera, cuando estas personas deciden regresar a sus comunidades de origen, llevan consigo ciertas costumbres que han adquirido a lo largo de su estancia en Estados Unidos, las cuales suelen también cambiar tradiciones en las comunidades de origen (Barabas 2001; Rivermar Pérez 2008).

Al volver a casa, los migrantes, que usan ropa de moda, tienen casa terminada o automóvil propio, crean cierta inquietud en las personas que no han emigrado, lo que ha provocado que muchas personas emprendan el camino hacia “el norte” en busca de lo que otros ya han logrado. Alejandro, de 35 años de edad –quien en Molcaxac se dedicaba a vender ropa de mercado en mercado y decidió emigrar a Estados Unidos a trabajar por un año para comprar una camioneta y así tener un vehículo propio para continuar con su trabajo en Puebla–, nos relata el impacto de la “cultura migratoria” en Molcaxac, al tomar la decisión de “cruzar para el otro lado”.

Yo veía como llegaban los que habían estado en California o en Oregón con camionetas y ropa muy moderna, yo no aspiraba a nada de eso, pues apenas podíamos con los gastos de la casa; pero me propuse llegar a tener lo mismo y decidí venirme a Estados Unidos;

---

<sup>1</sup> Término que se le da a quien ayuda al inmigrante a cruzar la frontera; en la mayoría de los casos es un servicio pagado.

no fue fácil porque tuve que dejar a mi madre, hermanos y demás familiares, eso es lo más difícil, dejar a tu familia es duro porque no sabes si los vas a volver a ver, hay gente que no ve a su familia en años y otros que jamás vuelven a ver a sus papás (A. Miranda, comunicación personal, 2 agosto de 2012).

La red de contactos que las comunidades de origen han tejido a lo largo de su historia migratoria es de suma importancia para su desarrollo económico en ambos lados de la frontera. Así, la población de Molcaxac que radica en Oregón conserva y reproduce sus costumbres en las comunidades receptoras.

### *Desafíos de los molcaxaques viviendo en Oregón*

En el 2008, en el estado de Oregón se implementó la Ley SB 1080, que requiere presentar documentos de estancia legal en el país cuando se solicita una licencia de manejo o identificación oficial del estado. Al verse obligados a presentar la identificación oficial para rentar un departamento o casa, comprar alcohol o cigarrillos, cambiar cheques, quienes no tienen identificación oficial superan estos retos echando mano de sus redes sociales.

La mayoría de los adultos originarios de Molcaxac que residen en Oregón no cuentan con estatus legal. A continuación se presentan los casos de tres molcaxaques sin documentos y la manera en la que realizan sus actividades cotidianas sin una licencia de manejo o una identificación oficial del estado de Oregón.

Andrea llegó a Oregón hace 14 años, hasta el momento no ha podido legalizar su situación migratoria, maneja con licencia del estado de Washington<sup>2</sup> y cuenta con seguro de automóvil a nombre de otra persona,<sup>3</sup> pero su licencia está por vencerse. Andrea está consciente que pronto llegará el momento de manejar sin licencia, aún sabiendo que en Oregón eso es un delito.

En Estados Unidos para vivir necesitas una licencia de manejo, no se puede hacer nada si no tienes carro, para ir al trabajo y recoger a los niños necesitas manejar porque no es como en México que como mujer te quedas en la casa, aquí los dos tenemos que trabajar. Cuando se venció mi licencia en Oregón intenté obtener una en Washington y me la dieron por tres años, me ha ayudado mucho, pero ya pronto se vencerá y no tendré más opción que manejar sin este documento, me da mucho miedo que ese día llegue porque la incertidumbre como indocumentada crecerá, pero todo sea por los hijos (A. Meza, comunicación personal, 20 junio de 2012).

De la misma manera, Catalina, de 46 años, quien llegó a Oregón tres años después de su esposo Eugenio, comenta que ninguno de los dos cuenta con licencia de manejo, sin embargo, ambos manejan para ir a su trabajo y realizar actividades cotidianas, pero siempre lo hacen con cierta precaución, pues en caso de que la policía los detenga, pueden ser deportados.

Ninguno tiene licencia, pero la necesidad nos hace manejar, mi trabajo está lejos y mi esposo no puede llevarme todos los días porque él tiene su trabajo y sus horarios varían, así que yo tengo que manejar. Al principio me daba miedo manejar sin licencia, pero ahora ya no, la policía sólo te detiene si cometes un error, mientras manejes bien y respetes todos los señalamientos no hay ningún problema, mi esposo y yo siempre tenemos cuidado al manejar (C. Morales, comunicación personal, 15 de junio de 2012).

---

<sup>2</sup> El estado de Washington aún permite solicitar licencia de manejo o identificación oficial sin importar el estatus migratorio del solicitante.

<sup>3</sup> En el estado de Oregón es obligatorio que cada vehículo cuente con seguro de automóvil; para obtenerlo, el propietario del automóvil necesita presentar identificación oficial (Insurance Division ca. 2018).

Martín, de 30 años de edad, casado y con dos niños nacidos en Oregón, nos comenta lo difícil que es para él como responsable de la manutención de los cuatro miembros de su familia no contar con una identificación oficial. Martín se dedica al trabajo de la construcción y su esposa cuida a sus hijos y se hace cargo del trabajo del hogar. La pareja puede rentar una casa gracias a un familiar que es residente estadounidense, quien con su identificación ha firmado el contrato de la renta de la vivienda.<sup>4</sup>

El gobierno americano nos quiere fuera de aquí, pero irse no es fácil cuando toda tu familia depende de ti, yo no tengo papeles y en los trabajos los *managers* te tratan diferente porque saben que eres *mojarra*,<sup>5</sup> para los que nacieron aquí y hablan inglés el trato es mejor, porque ellos tienen derechos laborales, cada vez que cobras tu cheque sabes que no lo puedes cambiar porque te van a pedir identificación oficial, nosotros ya sabemos a dónde ir para cambiarlos, lo malo es que en esos lugares la mayoría de las ocasiones te cobran una comisión alta. Cuando no teníamos hijos compartíamos departamento con otra pareja, pero una vez que nacieron los niños tuvimos que buscar un lugar más amplio y le pedimos a mi tío que nos ayudara a rentar una casita, él accedió, pero siempre estamos con el pendiente de que cuando se venza el contrato el casero no quiera seguirnos rentando y tendremos que molestar de nuevo a mi tío para buscar otro lugar (M. Andrade, comunicación personal, 22 de agosto de 2012).

### *Creencias y prácticas religiosas*

La religión suele ser un alto detonante de participación cívica de los migrantes y es considerado como “un importante eje organizador de las relaciones sociales y, en alguna forma, también un punto de anclaje para las familias que han emigrado a Estados Unidos” (Espinosa 1999; Nichols 2006; Rivera Sánchez 2011:67). Para la mayoría para los molcaxaquences radicados en el área metropolitana de Portland., la celebración de la Virgen de la Asunción, el 15 de agosto, suele ser una actividad de gran trascendencia y cuya tradición mantienen viva aquellos que viven en Estados Unidos. La recaudación de fondos para la fiesta de la virgen es una actividad de suma importancia, por lo cual se creó un comité organizador integrado por ocho personas, quienes realizan este trabajo “por voluntad y fe” (M. Méndez, comunicación personal, 20 de mayo de 2012). La mayoría de los integrantes de este comité llegaron a Oregón hace diez años aproximadamente, tienen hijos nacidos en Estados Unidos y sólo dos cuentan con estatus legal. Las reuniones no son tan frecuentes, pero el comité ha acordado reunirse con mayor constancia cuando se trata de discutir asuntos relacionados con la fiesta de la Virgen de la Asunción. La recaudación de fondos para esta festividad se ha convertido en la principal actividad colectiva de los molcaxaquences que radican en Oregón. Hace un par de años, junto con quienes residen en Los Ángeles, California, trabajaron arduamente para recaudar alrededor de 50 mil dólares para la construcción de un deportivo por medio del programa del gobierno mexicano Migrante 3x1.<sup>6</sup> Hasta la fecha el deportivo no se ha construido, por lo que la confianza y solidaridad que existía entre los molcaxaquences que residen en Oregón y California se ha dañado. Es por ello que el comité actual sólo se enfoca en cuestiones relativas a la celebración de la festividad de la patrona del pueblo: “a la virgencita no se le dice que no” (M. Méndez, comunicación personal, 20 de mayo de 2012). En el 2012, para la celebración de la fiesta de la Virgen de la Asunción, los molcaxaquences residentes en Oregón recaudaron un poco más de ochenta mil pesos mexicanos a través de la organización de rezos, cooperaciones individuales y colectivas, quermeses y rifas, el dinero fue utilizado para el adorno floral de la iglesia.

<sup>4</sup> Al rentar o comprar una casa o departamento la persona interesada en la compra/renta necesita presentar identificación oficial estadounidense.

<sup>5</sup> Término que se le da a personas sin documentos para residir legalmente en los Estados Unidos.

<sup>6</sup> El Programa 3x1 es un programa de orden federal en el que se promueve el apoyo a iniciativas para la mejora de las comunidades de origen de los mexicanos que viven en el extranjero (SEDESOL 2013).



FIGURA 1. Pobladores de Molcaxac reciben a la virgen después de haber visitado las casas de quienes habitan en Oregón. La virgen es recibida con cohetes, música y flores, pues de acuerdo a los pobladores les trae las buenas nuevas de los familiares que viven del otro lado. Molcaxac, Puebla. Foto de Cristian Alcalá Tobón tomada en agosto de 2012.



Entre septiembre de 2011 y julio de 2012, cada sábado a las siete de la noche los molcaxaquenses llevaron la imagen de la virgen a diversos hogares de residentes en el área metropolitana de Portland, quienes abrieron las puertas de su casa para recibirla con gran emoción y fe. Rezaban, oraban y entonaban “las mañanitas” a la Virgen de la Asunción:

Despierta, reina, despierta  
tú que eres Madre de Dios,  
te ofrecemos este canto  
Madre mía de la Asunción.  
Escucha madre a tus hijos  
que estamos ante tu altar,  
te pedimos bendiciones  
todos aquí en Oregón.

Cada rezo duraba alrededor de una hora, una vez concluido y tras haber depositado las limosnas en la alcancía que yacía al pie del cuadro de la virgen, los asistentes compartían los alimentos preparados por la familia anfitriona. Fue así como se recaudó el dinero necesario para el adorno floral de la iglesia durante la celebración en 2012 de la Virgen de la Asunción.



Con la misma finalidad, en mayo del 2012 se organizó una quermés para seguir recaudando fondos económicos. También hubo un show de payasos a cargo de *Tomatillo-tomatoe* y *Pepinillo-cucumber*,<sup>7</sup> quienes con sus ocurrencias dieron vida y alegría al evento, además participó el Ballet Folklórico “Así se siente Puebla”, que amenizó la tarde presentando una estampa jalisciense y el jarabe mixteco, causando gran revuelo entre los asistentes. El evento terminó con la rifa de diversos aparatos electrónicos.

La celebración de la Virgen de la Asunción también se lleva a cabo en Oregón, cuando los molcaxaques conviven como si estuvieran en su pueblo y dan gracias a la virgen por todo lo que han logrado en este país pidiendo por el bienestar de sus familiares en México y en Estados Unidos. Debido a que se recolectaron más de 80 mil pesos, los molcaxaques en Oregón ocuparon el remanente para que en 2012 la celebración de la Virgen de Molcaxac también se celebrara en el mes de agosto en Oregón, donde convivieron “como una gran familia del otro lado” (A. Ortiz, comunicación personal, 3 de junio de 2012).

---

FIGURA 2. Dúo de payasitos *Tomatillo-tomatoe* y *Pepinillo-cucumber* en fiesta de cumpleaños, Beaverton, Oregón. Foto de Cristian Alcalá Tobón tomada la tarde del 16 de junio de 2012.



---

<sup>7</sup> Don Pedro Quintana, quien forma parte de comité organizador de Molcaxac en Oregón, tuvo la idea de crear el dúo de payasos *Tomatillo-tomatoe* y *Pepinillo-cucumber* para alegrar las reuniones y querméses de los molcaxaques. Fue en la celebración del día del niño en 2011 cuando Quintana (*Tomatillo-tomatoe*) junto con su cuñado (*Pepinillo-cucumber*) dieron vida por primera vez a tan peculiar dúo. Hoy en día se han hecho tan conocidos que sus servicios son solicitados para amenizar fiestas infantiles.

Los molcaxaquences en Oregón, en su mayoría católicos, no sólo festejan y hacen todo lo posible por reunir dinero para la celebración de la Virgen de la Asunción, también acuden regularmente a misas celebradas en español en la iglesia de Santa Elizabeth en la ciudad de Aloha y a la de San Mateo, en la ciudad de Hillsboro. En ambas iglesias se aglutina la mayor cantidad de feligreses de Molcaxac. Coincidimos con Stepick et al. (2009) en que para la mayor parte de los latinos que viven en Estados Unidos, la iglesia suele ser el principal motor y, en la mayoría de los casos, el único medio de asociación civil en sus comunidades de residencia.

## PLANES DE VIVIR PERMANENTEMENTE EN OREGÓN

A pesar de que para muchos migrantes la vida en Estados Unidos se ha vuelto monótona y que piensan que ni ellos ni sus hijos son completamente libres de discriminación, la decisión de volver a México está acompañada de muchas otras circunstancias que no dan claridad al momento de poner una fecha concreta de regreso. La mayoría de nuestros entrevistados comparten la idea de que viven en una “jaula de oro” (M. Gómez, comunicación personal, 10 de agosto de 2012).

Estados Unidos les ha dado la oportunidad económica que México no les pudo brindar, sin embargo, para lograrlo han tenido que sacrificar su juventud y, en muchos casos, a su familia que se queda en México. Debido al estatus indocumentado de la mayoría de los molcaxaquences, no gozan de prestaciones laborales que les permitan tener descansos o vacaciones establecidas por la ley, ni una estabilidad que les posibilite disfrutar de actividades sociales y culturales con su familia. A pesar de ello, no todos los migrantes indocumentados están seguros de cuándo será el mejor momento para volver a México, el que sus hijos hayan nacido en Estados Unidos y el “miedo a volver a ser pobres en México” los mantienen indefinidamente en la unión americana (I. Pérez, comunicación personal, 10 de junio de 2012).

Aquí siempre es lo mismo, trabajas todos los días, todo el año, las rentas son muy caras; lo que ganas lo usas para vivir y apenas te alcanza. En México por lo regular tienes tu casa y no te preocupas tanto, pero aquí no, si no trabajas nadie te ayuda y los que tienen casa hasta la pueden perder si no pagan sus hipotecas y sus impuestos. Yo quiero volver a México, pero mis hijos nacieron aquí, si me voy no podría ofrecerles el futuro que este país les ofrece, además la violencia en México está muy alta, la gente ya no vive tranquila, los paisanos que van siempre van con miedo a que los asalten (I. Pérez, comunicación personal, 10 de junio de 2012).

Fredy Méndez, de 50 años, comenta que está fatigado por el arduo trabajo en Oregón, por eso ahorró dinero y regresó a México hace tres años. Una vez en Molcaxac estuvo a punto de abrir su propio negocio, pero “la suerte no estaba de su lado” y, al poco tiempo, sus ahorros se agotaron, entonces pidió dinero prestado para poder cubrir gastos familiares. Permaneció en Molcaxac dos años trabajando informalmente y esperando “que las cosas se mejoraran”, pero no pudo pagar la deuda. “Así que no tenía más opción que regresar a Oregón”, en donde después de trabajar por medio año pagó la deuda que tenía en Puebla y el pago del coyote. Historias como ésta son comunes entre los migrantes que han llegado a Estados Unidos pagando al coyote con dinero prestado; después de meses de trabajar logran pagar la deuda y comienzan a enviar dinero a la

---

<sup>12</sup> Aunque la racialización como proceso no se reduce sólo a estos aspectos, para el contexto del trabajo de campo con las familias afromexicanas, la apariencia física y actitudinal son los aspectos en los que se afianza ese proceso.

familia. Rodrigo, de 35 años, quien ha vivido en Oregón alrededor de diez años, explica por qué desde su punto de vista volver a México no es una opción a corto plazo.

Yo no me acostumbro en Oregón, llevo más de 10 años y todavía no me adapto, quiero volver a México, pero no es fácil, mis hijos nacieron aquí y mi esposa no quiere irse. Tenemos miedo de que ya no nos acostumbremos a la vida del pueblo, aquí tenemos dos carros, casa y trabajo, el trabajo no siempre es bueno pero aún así se gana dinero. En Estados Unidos hay oportunidades, en México no podría comprar una camioneta o tener los celulares que aquí tengo, en México con los sueldos tan bajos nada se puede hacer, pienso terminar de construir mi casa y tener un ahorro, entonces sí podría irme, pero eso va a tardar porque quiero que mis hijos sean primero independientes y aún están pequeños, todavía no hay esperanzas de cuándo volver (R. Pérez, comunicación personal, 3 de junio de 2012).

La difícil situación económica que se ha vivido en México en las últimas décadas, repercute en la decisión de la gente de no volver a México.

En México, el gobierno se la pasa subiendo los precios de todo pero la gente sigue ganando lo mismo, con la reforma laboral que acaban de aprobar más gente va a querer venirse para el norte, el precio de la gasolina sube en Estados Unidos, pero el gobierno sabe que la gente está molesta y sin ser ciudadano americano sabes que tarde a temprano el precio de la gasolina va a bajar, en cambio en México no tienes esa esperanza (B. Pérez, comunicación personal, 3 de junio de 2012).

En varias ocasiones, al finalizar las reuniones sociales, los molcaxaquenses hablaban sobre actos de corrupción del gobierno mexicano, comparándolo con el gobierno norteamericano, al cual consideran "un mejor gobierno" (J. Domínguez, comunicación personal, 8 de agosto de 2012). Criticaban también a las personas que en el municipio de Molcaxac se han hecho de poder y riqueza al quedarse con el dinero que los migrantes han enviado al pueblo para emprender obras de infraestructura básica.

También observamos que los molcaxaquenses presentan gran interés por cuestiones de la política norteamericana, inclusive hay quienes siguieron más de cerca la información referente a las elecciones presidenciales del 2012 de Estados Unidos que la de las elecciones presidenciales de México del mismo año.

Aquí es donde vivimos y a mí me interesa quién quede de presidente en Estados Unidos, espero que Obama se reelija porque él pertenece a las minorías como nosotros los hispanos y se ve que tiene buena intención para con nosotros. Yo trabajo todo el día y cuando regreso a casa a veces mi esposa escucha las noticias de México pero siempre todo es violencia, que mataron a uno aquí que mataron a otro por allá, todo es sobre crímenes. He escuchado comentarios sobre los candidatos a la presidencia pero todos son lo mismo, sólo compiten para ver quien se lleva más dinero a su bolsillo, a ninguno le importa el sufrimiento del pueblo y menos les interesamos los que estamos aquí; yo recuerdo que en mi pueblo siempre ganaba el PRI, en cada elección nos compraban los votos con despensas y como uno no sabe qué hay atrás de eso pues siempre estábamos a favor del PRI, después de tantos años el pueblo sigue estando igual de pobre y la gente sigue viniéndose para el norte, los políticos en México nunca hacen algo para el beneficio de uno, aquí en Estados Unidos la gente confía más en su gobierno porque se interesa en tener en mejores condiciones de vida a la mayoría de la gente. (L. Martínez, comunicación personal, 8 de agosto de 2012).

De la misma manera, por la ola de violencia e inseguridad que se vive en México, los poblanos se sienten más protegidos en los Estados Unidos y el volver a casa queda en segundo plano.

Se dice que la policía es mala con los hispanos, pero no es cierto, yo he tenido que llamar a la policía y han sido muy amables como si no vieran el color de mi piel, sólo hacen su trabajo, hay quienes son racistas pero no me ha tocado, los policías que me han ayudado han sido muy amables y no tengo queja alguna, por el contrario, si en México me hubieran robado mi carro perdería las esperanzas de encontrarlo, en cambio aquí la policía hace bien su trabajo (J. Domínguez, comunicación personal, 8 de agosto de 2012).

La violencia e inseguridad que azotan al país entero, la falta de oportunidades de trabajo en México, el acostumbrarse a la calidad de vida en Oregón y que sus hijos hayan nacido en Estados Unidos suelen ser las respuestas más comunes del por qué no piensan volver definitivamente a México. Así mismo, es común escuchar que los migrantes solteros piensan volver a México en un corto plazo, mientras que para aquellos que tienen a su familia en Oregón, el regreso definitivo es un objetivo a largo plazo. En ambos casos, sin embargo, la añoranza por su comunidad de origen sigue latente: “aunque sea en una caja pero regresamos” (L. Martínez, comunicación personal, 15 de julio de 2012).

## REFLEXIONES FINALES

Molcaxac, Puebla, es una comunidad con larga historia migratoria hacia Estados Unidos, los primeros molcaxaquences comenzaron a trabajar temporalmente en dicho país en los años cincuenta. El flujo de molcaxaquences hacia Estados Unidos era temporal, ubicándose principalmente en California. Subsecuentemente, a raíz de la promulgación de IRCA (Immigration Reform and Control Act), en 1986, mujeres de Molcaxac comenzaron a reunificarse con sus esposos o parejas, quienes habían conseguido permanencia legal en Estados Unidos por medio de la implementación de dicha política pública. La mayoría de las personas con documentación legal para vivir en Estados Unidos se encuentran en California, destino que, de acuerdo a los entrevistados, por el alto número de mexicanos allí residentes representa una gran competencia laboral. A raíz de esta situación los mexicanos han buscado nichos laborales en otros estados de la unión americana, estableciéndose en ciudades y comunidades rurales a lo largo y ancho de Estados Unidos.

Fue en la década de los noventa cuando se dio la migración masiva de Molcaxac hacia Estados Unidos, fue también en esos años cuando los molcaxaquences comienzan a establecerse permanentemente en el estado de Oregón, principalmente en el área metropolitana de Portland, que cobija a la mayoría de estos poblanos. Hoy en día, cerca de 270 personas provenientes de Molcaxac se encuentran radicando en ese estado, ajustándose al modo de vida estadounidense. No obstante, reproducen las costumbres de su pueblo, entre las que destacan las religiosas y las de solidaridad con la comunidad de origen.

La falta de oportunidades, la corrupción y la inseguridad en México son las causas principales que esgrimen estos migrantes para posponer su regreso a Molcaxac. Hasta antes de 2011, los molcaxaquences fueron parte de la migración histórica mexicana de ida y vuelta dado que los costos y riesgos eran mínimos (Durand 2004). Ahora, la situación es diferente. El costo y riesgo de volver a Estados Unidos pone en riesgo su propia vida (Durand y Massey 2003), por lo que estos migrantes tratan de prolongar su estancia en el norte lo más que se pueda.

# BIBLIOGRAFÍA

## **Alcalá Tobón, Cristian**

2013 La migración a Estados Unidos en la comunidad de Molcaxac, Puebla: Benemérita Universidad Autónoma de Puebla. Tesis sin publicar, Escuela de Sociología, Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, Puebla.

## **Alvarado Juárez, Ana M.**

2008 Migración y pobreza en Oaxaca. *El cotidiano* 23(148): 85-94.

## **Barabas, Alicia M.**

2001 Traspasando fronteras: los migrantes indígenas de México en Estados Unidos. 13 enero 2001. *Amérique Latine Histoire et Mémoire. Les Cahiers ALHIM*. <https://alhim.revues.org/605>, consultado el 20 de julio de 2018.

## **Binford, Leigh**

2003 Migración acelerada entre Puebla y los Estados Unidos. En *Etnografía del estado de Puebla. Puebla Centro*, coordinado por Elio Masferrer Kan, Elizabeth Díaz B. y Jaime Mondragón, Secretaría del Estado de Puebla, Puebla.

## **Bussel, Robert**

2008 *Understanding the immigrant experience in Oregon: Research, analysis and recommendations from University of Oregon scholars*. University of Oregon, Eugene, Oregón.

## **D'Aubeterre Buznego, María E.**

2012 Empezar de nuevo: migración femenina a Estados Unidos. Retornos y reinserción en la Sierra Norte de Puebla, México. *Norteamérica* 7(1):149-180.

## **D'Aubeterre Buznego, María E. y María L. Rivermar Pérez.**

2007 Tres circuitos migratorios Puebla-Estados Unidos: Una lectura comparativa. *Nuevo Mundo, Mundos Nuevos*, <http://nuevomundo.revues.org/10413?lang=en#bibliography>, consultado el 20 de julio de 2018.

## **Durand, Jorge**

2004 Ensayo teórico sobre la emigración de retorno. El principio del rendimiento decreciente. *Cuadernos geográficos* 35(2): 103-116.

2007 El Programa Bracero (1942-1964). Un balance crítico. *Migración y desarrollo* 9:27-43.

## **Durand, Jorge y Massey, Douglas. S.**

2003 *Clandestinos. Migración México Estados Unidos en los albores del siglo XXI*. Universidad de Zacatecas y Editorial Porrúa, México

## **Escamilla-Hamm, Patricia**

2009 De cómo el transnacionalismo facilita la participación de los inmigrantes mexicanos en la política estadounidense. *Migración y Desarrollo*. 12:87-110.

## **Espinosa, Víctor M.**

1999 El día del emigrante y el retorno del purgatorio: Iglesia, migración a los Estados Unidos y cambio sociocultural en un pueblo de Los Altos de Jalisco. *Estudios sociológicos* 16(50):375-418.

## **Fernández, Laura Vidal, Esperanza Tuñón Pablos, Martha Rojas Wiesner y Ramfis Ayús Reyes**

2017 De Paraíso a Carolina del Norte. Redes de apoyo y percepciones de la migración a Estados Unidos de mujeres tabasqueñas despulpadoras de jaiba. *Migraciones internacionales* 1(2):29-63.

**Fox, Jonathan y Xochitl Bada**

2011 Migrant civic engagement. En *Rallying for Immigrant Rights*, editado por Kim Voss e Irene Bloemraad. University of California Press, Berkeley, California.

**Glick Schiller, Nina**

2003 The centrality of ethnography in the study of transnational migration: Seeing the wetlands instead of the swamp. En *American Arrivals*, Editado por Nancy Foner, pp. 99-128. School of American Research Press, Santa Fe, Nuevo México.

**Gonzales-Berry, Erlinda y Marcela Mendoza.**

2010 *Mexicanos in Oregon: Their stories, their lives*. Oregon State University Press. Insurance Division

ca. 2018 Department of consumer business and services, <http://www.cbs.state.or.us/ins/consumer/auto-insurance/auto-insurance-4a.html>, consultado el 20 de julio de 2018.

**King, Mary C.; John Corbett, John Chiappetta, y Anabel López Salinas**

2011 *Assessment of the socioeconomic impacts of SB 1080 on immigrant groups*. Oregon Department of Transportation, [http://cms.oregon.gov/ODOT/TD/TP\\_RES/docs/Reports/2011/SB1080.pdf](http://cms.oregon.gov/ODOT/TD/TP_RES/docs/Reports/2011/SB1080.pdf), consultado el 25 de julio de 2016.

**López Salinas, Anabel**

2016 Exploring Transnational Economic, Social, and Political Participation of Mexican Immigrants in Oregon. Tesis doctoral inédita, Escuela de Gobierno, Portland State University, Portland, Oregón.

**Marrow, Helen B.**

2011 *New destination dreaming: Immigration, race, and legal status in the rural American south*. Stanford University Press, Stanford, California.

**Martín, Philip**

2006 The Bracero program: Was it a failure? *George Mason University's History News Network*, <http://hnn.us/articles/27336.html>, consultado el 20 de julio de 2018.

**Nichols, Sandra Lucile**

2006 *Santos, duraznos y vino: Migrantes mexicanos y la transformación de Los Haro, Zacatecas, y Napa, California*. Universidad Autónoma de Zacatecas, Zacatecas.

**Pew Hispanic Center**

2005 Estimates of the size and characteristics of the undocumented population. *Pew Hispanic Center*, <http://www.pewhispanic.org/2005/03/21/estimates-of-the-size-and-characteristics-of-the-undocumented-population/>, consultado el 20 de julio de 2018.

**Rivera-Salgado, Gaspar, Xochitl Bada y Luis Escala-Rabadan**

2005 Mexican migrant civic and political participation in the U.S.: The case of hometown associations in Los Angeles and Chicago. Ponencia presentada en el seminario Mexican Migrant Social and Civic Participation in the United States, Washington, DC.

**Rivera Sánchez, Liliana y Marcela Ibarra Mateos**

2011 *Entre contextos locales y ciudades globales: La configuración de circuitos migratorios Puebla-Nueva York*. Universidad Iberoamericana, Puebla.

**Rivera Sánchez, Liliana**

2011 La configuración de circuitos migratorios Puebla-Nueva York. En *Entre contextos locales y ciudades globales: La configuración de circuitos migratorios Puebla-Nueva York*, editado por Liliana Rivera Sánchez y Marcela Ibarra, Universidad Iberoamericana, Puebla.



**Rivermar Pérez, María L.**

2008 *Etnicidad y migración internacional: el caso de una comunidad nahua del estado de Puebla*, Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, Dirección de Fomento Editorial, Puebla.

**Sedesol**

2013 Programa 3x1 para migrantes. *Secretaría de Desarrollo Social*, [http://www.sedesol.gob.mx/es/SEDESOL/Infomacion\\_del\\_Programa3x1\\_](http://www.sedesol.gob.mx/es/SEDESOL/Infomacion_del_Programa3x1_), consultado el 20 de julio de 2018.

**Smith, Robert**

2006 *Mexican New York. Transnational lives of new immigrants*. University of California Press, Los Ángeles.

**Stepick, Alex; Terry Rey y Sarah Mahler**

2009 Religion, immigration and civic engagement. En *Churches and charity in the immigrant city*, editado por Alex Stepick, Terry Rey y Sarah Mahler, Rutgers State University of New Jersey, New Jersey.

**Stephen, Lynn**

2007 *Transborder lives: Indigenous Oaxacans in Mexico, California, and Oregon*. 2a. ed. Duke University Press, Durham, Carolina del Norte.

**U.S. Census Bureau**

2010 *State & County Quickfacts: Oregon*, <http://quickfacts.census.gov/qfd/states/41000.html>, consultado el 20 de julio de 2018.